



Surdos e profissionais de saúde: produzindo cartilha digital bilíngue para comunicação básica.

M.B. Ferreira^{1*}; T.P. Dawes¹, L.V.F. Franco¹, T.A. de Arruda¹, K.S. Gomes¹

¹Universidade Federal Fluminense

*marcellebf@id.uff.br

No Brasil, a utilização da Libras é marginalizada e esse cenário interfere na dificuldade de interlocução entre população ouvinte e comunidade surda na área da saúde, afetando diretamente a saúde dos surdos. A falta de comunicação compromete o cuidado, promoção e prevenção em saúde. Devido a essa problemática, tem-se a necessidade de criação de uma cartilha em Libras/Português com sinais básicos em Libras sobre saúde, perguntas fundamentais para possibilitar o diálogo básico para assistência em saúde e acesso a informações essenciais no primeiro momento do atendimento. Através da criação deste material, é objetivado, especificamente, diminuir a barreira de comunicação entre surdos e ouvintes, evitar danos de cuidado em saúde sofridos pelos usuários surdos, garantir a intimidade e independência do surdo sobre sua saúde e proporcionar a inclusão de Libras na área da saúde. Diante dessa necessidade, a cartilha bilíngue digital será elaborada com glossário específico e está fundamentada na coleta de dados e informações de pesquisas bibliográficas, em língua portuguesa, através de plataformas digitais: *SciELO* e *Google Acadêmico* sobre o atendimento aos surdos em saúde e busca por cartilhas específicas nesta temática. Ademais, livros de Semiologia Médica orientaram a escolha das perguntas essenciais, como perguntar se o usuário possui doença preexistente, alguma alergia medicamentosa ou alimentar, se faz uso de medicamento continuamente, se está grávida, entre outros. Assim, com a cartilha, há a orientação do profissional da saúde para a realização de perguntas iniciais e necessárias e para a obtenção de uma melhor compreensão sobre o que está sendo expressado pelo usuário. A produção do material usará o *Canva*, vídeos em Libras filmados por aparelhos celulares e *Movie Maker* para edição. A disponibilização da cartilha será feita por *link* digital, *QR code* e redes específicas da Universidade Federal Fluminense. Este estudo está em andamento e, portanto, o resultado é parcial, mas não foi encontrado material, no Brasil, com o mesmo objetivo do que está sendo proposto, auxiliando na construção da comunicação, de fato, entre o profissional de saúde e os usuários. Outrossim, foram escolhidas dez perguntas necessárias e está sendo iniciado o processo das filmagens e de escolha dos termos para glossário. Diante do exposto, percebe-se a necessidade urgente de criação de materiais bilíngues que possibilitem a comunicação entre surdos e ouvintes no atendimento em saúde.

Palavras-chave: Saúde, Pessoa Surda, Libras.

Instituição de fomento: Universidade Federal Fluminense